



Le bilinguisme et l'enseignement des langues au Rosey

Descriptif à l'usage des parents

Le 21^{ème} siècle est multilingue et multiculturel

Au vingtième siècle, l'anglais semblait être en voie de devenir le langage universel. Or il s'avère maintenant que le monde devient multi-polaire et multi-lingue : un monde dans lequel l'anglais demeurera sans doute la *lingua franca* mais où il ne suffit désormais plus de parler et écrire une seule langue.

S'exprimer dans une langue n'est cependant qu'une partie de l'enjeu. Au-delà des différentes langues, il existe différentes manières de penser et différentes cultures : être « international » implique de s'ouvrir à d'autres façons de considérer le monde. Dans ce sens, une éducation véritablement internationale constitue pour un jeune un privilège unique. Une éducation « internationale » ne s'acquiert donc pas simplement en fréquentant une école anglophone de tradition britannique ou américaine.

Le Rosey, école suisse à vocation internationale, est sans conteste l'un des internats les plus internationaux au monde.

Le Rosey est essentiellement – et avant tout – une communauté internationale à caractère unique :

- 400 élèves et 200 adultes en provenance du monde entier vivent ensemble
- Plus de 50 nations sont présentes sur le campus
- Un système de quotas garantit qu'aucun pays n'est représenté par plus de 10% des élèves.

Un mélange extraordinaire de langues, cultures, origines ethniques et religions est ainsi créé dans un parfait respect mutuel.

Pour accueillir une telle communauté internationale, on ne peut imaginer meilleur endroit que la Suisse, pays plurilingue, démocratie vieille de plus de 700 ans, pays de paix, qui s'engage depuis des lustres au service de la compréhension entre les peuples.



Le Rosey : une école authentiquement bilingue



Les élèves qui arrivent au Rosey maîtrisent généralement bien le français ou l'anglais, nos langues de travail, et sont donc aptes à suivre l'enseignement dans au moins l'une de ces deux langues.

Le système bilingue du Rosey s'occupe du reste :

1. Tous les élèves suivent des cours de français et d'anglais au niveau le plus stimulant pour eux : langue et littérature pour ceux dont c'est la langue maternelle ou qui en ont acquis le niveau, cours de langue étrangère (du niveau débutant jusqu'à une très bonne maîtrise) pour les autres.
2. Les élèves choisissent le français ou l'anglais comme langue principale d'instruction et étudient la plupart des matières dans cette langue.
3. Dès qu'ils sont considérés aptes à cela – c'est souvent le cas dès leur arrivée au Rosey – les élèves étudient au moins une discipline non linguistique dans leur « autre » langue. Ainsi un élève qui a choisi le français comme langue principale peut étudier jusqu'à la moitié de son programme en anglais. Chaque élève est conseillé individuellement dans ses choix.

Ces études dans la seconde langue se trouvent au cœur du système bilingue du Rosey. En pratique, la langue maternelle de plus de la moitié des Roséens n'est ni l'anglais ni le français : les concernant, il serait donc plus approprié de parler de trilinguisme.



Les bienfaits du bilinguisme



Des études ont montré que le bilinguisme permet non seulement de développer des compétences linguistiques supplémentaires chez l'enfant, mais aussi de stimuler son développement cognitif et d'enrichir son programme éducatif global.

Avant tout, c'est un autre monde qui s'ouvre aux élèves grâce au bilinguisme.

L'étude d'une discipline dans une autre langue – enseignée par des francophones venant de France, Suisse, Belgique et du Canada ; par des anglophones du Royaume-Uni, d'Australie, d'Irlande, des USA et d'ailleurs – expose les élèves à deux langues d'importance mondiale, mais aussi à deux manières d'enseigner et d'étudier ainsi qu'à deux cultures et modes de relations aux autres. Ce système bilingue permet aux élèves d'améliorer, au fil des ans, leur aptitude à mener une activité scolaire, sociale et, plus tard, professionnelle dans différentes langues et cultures.

Cela ouvre alors la porte à bien plus encore...

Un programme de langues hors du commun

Les élèves du Rosey acquièrent généralement un niveau remarquable de maîtrise et de fluidité dans les langues étrangères qu'ils étudient.



Le programme officiel du Rosey offre cinq langues – français, anglais, allemand, espagnol et italien – enseignées comme langue maternelle et comme langue étrangère à des niveaux variés. Presque tous les élèves étudient une 3^{ème} langue, autre que le français et l'anglais, et certains en choisissent une 4^{ème}.

Un nombre toujours plus important d'élèves choisissent d'étudier une langue « hors programme », parfois comme partie intégrante de leur programme scolaire et parfois en cours privés. Il est ainsi possible d'étudier par exemple le mandarin, l'arabe, le turc, le japonais ou le russe à divers niveaux, ainsi que le latin. Ces prestations font l'objet d'une facturation en supplément.

Les langues maternelles au Rosey

Les Roséens parlent plus de 30 langues maternelles.

La maîtrise de la langue maternelle est très importante pour la construction de l'identité personnelle et culturelle d'un individu. Elle est par ailleurs nécessaire pour lui permettre d'apprendre d'autres langues et contribue à améliorer son développement cognitif. C'est pourquoi, bien que les programmes soient enseignés en français et en anglais, Le Rosey (tout comme l'Organisation du Baccalauréat International) pratique une politique active en faveur des langues maternelles.

Le Rosey demande à ses élèves de suivre des cours de langue maternelle et plus de 20 langues sont enseignées à ce titre. Dans les grandes lignes, les professeurs suivent les programmes officiels de langue et littérature des pays d'origine des élèves. Cette étude devient cruciale dans les programmes « Pré-Bac » et du Baccalauréat international (« langue A »). En effet, les exigences du cours de littérature du BI sont telles qu'il est souvent préférable ou même indispensable de suivre ce cours dans sa langue maternelle.

Un système de forfait permet de limiter le coût de ces cours.

Au cours des 5 dernières années, les langues maternelles suivantes ont été enseignées au Rosey dans le cadre du BI et du programme « Pré-Bac » : arabe, arménien, bulgare, coréen, dzongkha, farsi, grec, hébreu, hongrois, islandais, japonais, mandarin, néerlandais, norvégien, polonais, portugais, roumain, russe, serbe, suédois, turc.

